

**DRINGLICHKEITSMABNAHME DES
LANDESHAUPTMANNS BEI GEFAHR IM
VERZUG****Nr. 2 vom 26.01.2023**

**Dringende Maßnahmen für die Aufnahme
der aus der Ukraine ankommenden
Bevölkerung infolge der aktuellen
internationalen Krise**

**DER LANDESHAUPTMANN
GESTÜTZT AUF**

Artikel 52 Absatz 2 des Autonomiestatuts,

den Beschluss des Ministerrates vom 28.
Februar 2022,

das Gesetz vom 29. Dezember 2022, Nr.
197, „Haushaltsvoranschlag des Staates für
das Finanzjahr 2023 und mehrjähriger
Haushalt für den Dreijahreszeitraum 2023-
2025“,

das Dekret des Präsidenten des
Regionalausschusses vom 20. Oktober
1988, Nr. 29/L, in geltender Fassung,
bezüglich des Einheitstextes der
Regionalgesetze betreffend die Regelung der
Aufhaltungsaufgabe,

das Dekret des Landeshauptmanns vom 1.
Februar 2013, Nr. 4, in geltender Fassung,
bezüglich der Durchführungsverordnung über
die Gemeindeaufenthaltsabgabe,

das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3,
in geltender Fassung, bezüglich der
Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer
(GIS),

das Dekret des Landeshauptmanns vom 24.
Juni 2013, Nr. 17, in geltender Fassung,
bezüglich der Durchführungsverordnung
über die Abfallgebühr,

das Landesgesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5,
in geltender Fassung, bezüglich der
Kindergartengebühren,

das Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr.
7, in geltender Fassung, bezüglich der

**ORDINANZA PRESIDENZIALE
CONTINGIBILE E URGENTE****n. 2 del 26.01.2023**

**Misure urgenti per l'accoglienza alla
popolazione proveniente dall'Ucraina a
seguito della crisi internazionale in atto**

**IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
VISTO**

l'articolo 52, secondo comma dello Statuto
d'autonomia;

la deliberazione del Consiglio dei Ministri del
28 febbraio 2022;

la legge 29 dicembre 2022, n. 197, contenente
il Bilancio di previsione dello Stato per l'anno
finanziario 2023 e il bilancio pluriennale per il
triennio 2023-2025“;

il decreto del Presidente della Giunta regionale
20 ottobre 1988, n. 29/L, nel testo vigente,
relativo al testo unico delle leggi regionali
concernenti la disciplina dell'imposta di
soggiorno;

il decreto del Presidente della Provincia 1°
febbraio 2013, n. 4, nel testo vigente, relativo
al regolamento di esecuzione relativo
all'imposta di soggiorno;

la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, nel
testo vigente, relativa all'istituzione
dell'imposta municipale immobiliare (IMI);

il decreto del Presidente della Provincia 24
giugno 2013, n. 17, nel testo vigente, relativo
al regolamento di esecuzione relativo alla
tariffa rifiuti;

la legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, nel
testo vigente, relativa alle rette delle scuole
dell'infanzia;

la legge provinciale 31 agosto 1974, n. 7, nel
testo vigente, relativa ai contributi per il servizio



Beiträge für die Schulausspeisung,

die Verordnungen des Leiters des Departements für Zivilschutz, welche "Dringende Zivilschutzmaßnahmen für die Aufnahme, Hilfe und den Beistand der Bevölkerung auf dem Staatsgebiet infolge der aktuellen Krise auf dem ukrainischen Territorium" enthalten,

die Dringlichkeitsmaßnahmen bei Gefahr im Verzug Nr. 8 vom 11. März 2022, Nr. 14 vom 6. Mai 2022 und Nr. 27 vom 15. Dezember 2022,

das Schreiben des Südtiroler Gemeindenverbandes Prot. Nr. 56354, vom 18. Januar 2023,

FESTGESTELLT,

dass mit Beschluss des Ministerrats vom 28. Februar 2022 angesichts der Notwendigkeit, aufgrund der aktuellen schweren internationalen Krise der im Staatsgebiet ankommenden Bevölkerung aus der Ukraine die nötige Hilfe und Betreuung zu gewährleisten, bis zum 31. Dezember 2022 der Notstand ausgerufen wurde;

dass das Nationale Departement für Zivilschutz mit verschiedenen Verordnungen einige organisatorische Bestimmungen für eine zügige, wirksame und koordinierte Leitung der Aufnahme, der Hilfe und der Betreuung der aus der Ukraine ankommenden Bevölkerung erlassen hat;

dass dazu insbesondere Art. 2 der Verordnung Nr. 872 vom 4. März 2022 gehört, welcher die Ernennung der Präsidenten der Regionen und der autonomen Provinzen als delegierte Sonderbeauftragte vorsieht, damit sie die Durchführung der Hilfs- und Betreuungseinsätze auf den einzelnen Gebieten koordinieren;

dass mit der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 8 vom 11. März 2022 für zweckmäßig erachtet wurde, - zusätzlich zu den staatlichen Maßnahmen – die aus der Ukraine ankommenden Bürger und Bürgerinnen, die sich in jeder Art von Beherbergungsbetrieb im Landesgebiet aufhalten, von der Bezahlung der vom Landesgesetz vom 16. Mai 2012, Nr. 9 vorgesehenen Aufenthaltsabgabe zu befreien.

dass es mit der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 14 vom 6. Mai 2022 für zweckmäßig erachtet wurde, - zusätzlich zu

mensa scolastica;

le ordinanze del Capo del Dipartimento della Protezione Civile recanti "Disposizioni urgenti di protezione civile per assicurare, sul territorio nazionale, l'accoglienza, il soccorso e l'assistenza alla popolazione in conseguenza degli accadimenti in atto nel territorio dell'Ucraina";

le ordinanze contingibili ed urgenti n. 8 dell'11 marzo 2022, n. 14 del 6 maggio 2022 e n. 27 del 15 dicembre 2022;

la lettera del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano prot. n. 56354, di data 18 gennaio 2023;

CONSTATATO

che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 28 febbraio 2022 è stato dichiarato, fino al 31 dicembre 2022, lo stato di emergenza in relazione all'esigenza di assicurare, sul territorio nazionale, soccorso e assistenza alla popolazione proveniente dall'Ucraina a causa della grave crisi internazionale in atto;

che il Dipartimento della Protezione civile nazionale ha emanato, con diverse ordinanze, disposizioni organizzative al fine di garantire una gestione tempestiva, efficace e coordinata dell'accoglienza, del soccorso e dell'assistenza alla popolazione proveniente dall'Ucraina;

che tra di esse è prevista in particolare all'art. 2 dell'ordinanza n. 872 del 4 marzo 2022 la nomina dei Presidenti delle Regioni e delle Province autonome a Commissari delegati, per coordinare l'organizzazione degli interventi di soccorso e assistenza sui singoli territori;

che in aggiunta alle misure nazionali, con l'ordinanza contingibile ed urgente n. 8 dell'11 marzo 2022, si era ritenuto opportuno esentare i cittadini provenienti dall'Ucraina alloggiati in strutture ricettive di qualunque genere sul territorio provinciale dal pagamento dell'imposta comunale di soggiorno prevista dalla legge provinciale 16 maggio 2012, n. 9;

che in aggiunta alle misure nazionali, con l'ordinanza contingibile ed urgente n. 14 del 06 maggio 2022, si era ritenuto opportuno



den staatlichen Maßnahmen – die aus der Ukraine ankommenden Bürger und Bürgerinnen, die sich in Villen, Wohnungen und Unterkünften im Gebiet einer Gemeinde, die nicht ihre Ansässigkeitsgemeinde ist, zeitweilig aufhalten, und bis zum 31. Dezember 2022 von der Bezahlung der im Titel II des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 20. Oktober 1988, Nr. 29/L, vorgesehenen Aufenthaltsabgabe zu befreien;

dass, zur Unterstützung von Privatpersonen, die ihre Wohnungen für die Aufnahme von Flüchtlingen aus der Ukraine unentgeltlich zur Verfügung gestellt haben, darüber hinaus auch vorgesehen wurde, diese Privatpersonen von der geschuldeten Gemeindeimmobiliensteuer für das Jahr 2022 zu befreien. Diese Befreiung stand für jene Monate zu, in denen die Wohnung unentgeltlich zur Verfügung gestellt wurde, und dies höchstens bis zum 31. Dezember 2022;

dass mit diesen Dringlichkeitsmaßnahmen mit Bezug auf diese Wohnungen weiters bis zum 31. Dezember 2022 auch eine verhältnismäßige Reduzierung der Abfallgebühr vorgesehen wurde, und zwar für den Zeitraum der effektiven Befreiung von der Gemeindeimmobiliensteuer. Darüber hinaus wurden auch andere Befreiungen bei den Zahlungen im Schulbereich zugunsten aus der Ukraine ankommenden Minderjährigen vorgesehen;

dass mit der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 27 vom 15. Dezember 2022 diese von der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 14/2022 vorgesehenen Befreiungen auch über den maximalen Zeitraum von 5 Monaten hinaus und auf jeden Fall bis zum 31. Dezember 2022 verlängert wurden;

dass, da der Krieg andauert, mit Gesetz vom 29. Dezember 2022, Nr. 197 entschieden wurde, die Dauer des Ausnahmezustands bis zum 3. März 2023 zu verlängern;

dass vom Ressort Familie, Senioren, Soziales und Wohnbau mitgeteilt wurde, dass derzeit rund 140 Flüchtlinge aus der Ukraine – auch Minderjährige - in Privatwohnungen, die unentgeltlich zur Verfügung gestellt werden, untergebracht sind;

dass mit Schreiben vom 18. Januar 2023, Prot. Nr. 56354 der Gemeindenverband die Notwendigkeit ausgedrückt hat, die in den

esentare, fino al 31 dicembre 2022, i cittadini provenienti dall'Ucraina che dimorano temporaneamente in ville, appartamenti ed alloggi in genere siti nel territorio di un comune diverso da quello di loro residenza dal pagamento dell'imposta di soggiorno di cui al titolo II del decreto del Presidente della Giunta regionale del 20 ottobre 1988, n. 29/L;

che si era altresì previsto, al fine di sostenere i privati che mettevano a disposizione le proprie abitazioni in comodato d'uso gratuito per l'accoglienza di tali cittadini, un'esenzione a loro favore dal pagamento dell'imposta municipale immobiliare dovuta per l'anno 2022. Tale esenzione spettava per i mesi in cui l'abitazione era concessa in comodato d'uso gratuito e comunque per un massimo di cinque mesi e fino al 31 dicembre 2022;

che con tali ordinanze era stata anche prevista, sempre fino al 31 dicembre 2022 e in relazione a tali abitazioni, una riduzione proporzionale della tariffa rifiuti, per il periodo di effettiva esenzione dall'imposta municipale immobiliare, nonché altre esenzioni relative a pagamenti in ambito scolastico a favore dei minorenni provenienti dall'Ucraina;

che con l'ordinanza contingibile ed urgente n. 27 del 15 dicembre 2022 si erano prorogate tali esenzioni previste dall'ordinanza n. 14/2022 anche oltre il limite massimo dei 5 mesi e, in ogni caso, fino al 31 dicembre 2022;

che visto il perdurare della guerra, con legge 29 dicembre 2022, n. 197, lo stato di emergenza è stato prorogato fino al 3 marzo 2023;

che, in base a quanto comunicato dal Dipartimento Famiglia, Anziani, Sociale ed Edilizia abitativa sarebbero circa 140 i profughi – anche minori - provenienti dall'Ucraina attualmente accolti presso abitazioni private in comodato d'uso gratuito;

che il Consorzio dei Comuni con lettera del 18 gennaio 2023, prot. 56354, ha manifestato la necessità che le misure di cui all'ordinanza n.



Verordnungen Nr. 8/2022, Nr. 14/2022 und Nr. 27/2022 enthaltenen Maßnahmen bis zur Beendigung des Notstandes vom 3. März 2023 zu verlängern;

dass es daher als angemessen erachtet wird, diese Maßnahmen bis zur Beendigung des Ausnahmezustands zu verlängern;

VERORDNET

1. die aufgrund der aktuellen schweren internationalen Krise aus der Ukraine ankommenden Bürger und Bürgerinnen, die sich in Villen, Wohnungen und Unterkünften im allgemeinen im Gebiet einer Gemeinde zeitweilig aufhalten, die nicht ihre Ansässigkeitsgemeinde ist, bis 3. März 2023 von der im Titel II des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 20. Oktober 1988, Nr. 29/L, vorgesehenen Aufenthaltsabgabe zu befreien;

2. die in Punkt 1 erwähnten Bürger und Bürgerinnen, die in jeder Art von Beherbergungsbetrieb im Landesgebiet untergebracht sind, von der Bezahlung der vom Landesgesetz vom 16. Mai 2012, Nr. 9 vorgesehenen Aufenthaltsabgabe bis zum 3. März 2023 zu befreien;

3. jene natürlichen Personen von der für das Jahr 2023 geschuldeten Gemeindeimmobiliensteuer teilweise zu befreien, welche Besitzer einer Wohnung sind und diese im Zeitraum vom 1. Januar 2023 bis zum 28. Februar 2023 den aus der Ukraine ankommenden Bürgern, welche bei der zuständigen Quästur die Anwesenheitserklärung eingereicht oder eine Aufenthaltsgenehmigung zum vorübergehenden Schutz erhalten haben, unentgeltlich zur Verfügung gestellt haben und zwar für alle Monate, in denen die Wohnung im obgenannten Zeitraum unentgeltlich zur Verfügung gestellt wurde;

4. dass zum Zwecke der Anwendung der teilweisen Befreiung der die Wohnung zur Verfügung Stellende auch für sämtliche Nebenspesen aufkommen muss, die für die Nutzung der Wohnung anfallen (Kosten für Strom, Heizung, Wasser, Abwasser, Müllentsorgung und andere);

5. dass, das Anrecht auf die teilweise Befreiung laut Punkt 3 mit einer vom Verleiher/von der Verleiherin und vom

8/2022, 14/2022 e n. 27/2022 vengano prorogate fino allo scadere dello stato di emergenza del 3 marzo 2023;

che si ritiene di conseguenza opportuno prorogare tali misure fino alla chiusura dello stato di emergenza;

ORDINA

1. di esentare i cittadini che provengono dall'Ucraina a causa della grave crisi internazionale e che dimorano temporaneamente in ville, appartamenti ed alloggi in genere siti nel territorio di un comune diverso da quello di loro residenza, dal pagamento dell'imposta di soggiorno di cui al titolo II del decreto del Presidente della Giunta regionale del 20 ottobre 1988, n. 29/, fino al 3 marzo 2023;

2. di esentare i cittadini di cui al punto 1. alloggiati in strutture ricettive di qualunque genere sul territorio provinciale dal pagamento dell'imposta comunale di soggiorno prevista dalla legge provinciale 16 maggio 2012, n. 9 fino al 3 marzo 2023;

3. di esentare parzialmente dal pagamento dell'imposta municipale immobiliare dovuta le persone fisiche che possiedono un'abitazione concessa nel periodo dal 1° gennaio 2023 al 28 febbraio 2023 in comodato d'uso gratuito ai cittadini che provengono dall'Ucraina e che hanno presentato la dichiarazione di presenza alla competente Questura o che hanno ottenuto un permesso di soggiorno per la protezione temporanea, per tutti i mesi in cui l'abitazione è concessa in comodato d'uso gratuito nel summenzionato periodo;

4. che ai fini dell'applicazione dell'esenzione parziale il comodante/ la comodante deve accollarsi tutte le spese accessorie per l'uso dell'abitazione (spese per l'energia elettrica, per il riscaldamento, per l'acqua potabile e per le acque reflue, per la nettezza urbana e altre);

5. che il diritto alla parziale esenzione prevista al punto 3 va comprovato mediante autocertificazione, firmata dal comodante/dalla



Leihnehmer/von der Leihnehmerin unterzeichneten Eigenbescheinigung nachgewiesen werden muss, die bei der zuständigen Gemeinde, bei sonstigem Verfall, bis zum 31. Jänner 2024 eingereicht werden muss;

6. dass für dieselben Wohnungen für den Zeitraum der effektiven Befreiung von der Gemeindeimmobiliensteuer zudem eine verhältnismäßige Reduzierung der vom Dekret des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17, in geltender Fassung, mengenabhängigen Abfallgebühr, bereinigt der von der Gemeinde festgelegten Mindestentleerungsmenge, gewährt wird;

7. dass die Gemeinden die Möglichkeit haben, für den Zeitraum vom 1. Jänner 2023 bis zum 3. März 2023 für die aufgrund der aktuellen schweren internationalen Krise aus der Ukraine ankommenden Minderjährigen folgende Befreiungen vorzusehen:

- Befreiung von der Bezahlung der Kindergartengebühren (Landesgesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5),
- Befreiung von der Bezahlung der Beiträge für die Schulausspeisung (Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7).

Die Bestimmungen der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme sind unmittelbar wirksam.

Diese Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird daher auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht sowie im Amtsblatt der Region gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2; sie wird zudem dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Provinz Bozen übermittelt.

comodante e dal comodatario/dalla comodataria, da presentare, a pena di decadenza, al comune competente entro il 31 gennaio 2024;

6. di concedere altresì, per le medesime abitazioni, una riduzione della tariffa rifiuti commisurata alla quantità - al netto del quantitativo minimo di svuotamento stabilito dal Comune – come prevista dal decreto del Presidente della Provincia di Bolzano 24 giugno 2013, n. 17, nel testo vigente, in modo proporzionale al periodo di effettiva esenzione dall'imposta municipale immobiliare;

7. di prevedere per i Comuni la possibilità di prevedere, a favore dei minorenni che provengono dall'Ucraina a causa della grave crisi internazionale, le seguenti esenzioni per il periodo dal 1° gennaio 2023 al 3 marzo 2023:

- esenzione dal pagamento delle rette delle scuole dell'infanzia (legge provinciale del 17 luglio 2008, n. 5);
- esenzione dal pagamento dei contributi per il servizio di mensa scolastica (legge provinciale del 31 agosto 1974, n. 7).

Le disposizioni della presente ordinanza hanno efficacia immediata.

La presente ordinanza, in quanto atto destinato alla generalità dei cittadini, è pubblicata sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, ed è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano.

Arno Kompatscher

Landeshauptmann

Presidente della Provincia

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)